



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Garnishment and Attachment Regulations

Règlement sur la saisie-arrêt

SOR/83-212

DORS/83-212

Current to September 22, 2021

À jour au 22 septembre 2021

Last amended on December 23, 2020

Dernière modification le 23 décembre 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 22, 2021. The last amendments came into force on December 23, 2020. Any amendments that were not in force as of September 22, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 22 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 23 décembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 22 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Garnishment and Attachment Regulations**

- 2 Definition
- 3 Information to Be Contained in a Garnishment Application
- 4 Service of Documents
 - 4.3 Method of Response
- 5 Exclusions from Salary
- 6 Crown Corporations — Division I of Part I
- 7 Crown Corporations — Division II of Part I

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur la saisie-arrêt**

- 2 Définition
- 3 Renseignements devant figurer dans la demande de saisie-arrêt
- 4 Signification des documents
 - 4.3 Façon de donner suite
- 5 Montants exclus du traitement
- 6 Sociétés d'état visées par la section I de la partie I de la loi
- 7 Sociétés d'état visées par la section II de la partie I de la loi

ANNEXE

Registration
SOR/83-212 March 4, 1983

GARNISHMENT, ATTACHMENT AND PENSION
DIVERSION ACT

Garnishment and Attachment Regulations

P.C. 1983-658 March 3, 1983

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to sections 9, 12, 14, and 19 of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting garnishment and attachment proceedings*.

Enregistrement
DORS/83-212 Le 4 mars 1983

LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT ET LA DISTRACTION DE
PENSIONS

Règlement sur la saisie-arrêt

C.P. 1983-658 Le 3 mars 1983

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu des articles 9, 12, 14 et 19 de la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant la procédure de saisie-arrêt*, ci-après.

* S.C. 1980-81-82, c. 100

* S.C. de 1980-81-82, c. 100

Garnishment and Attachment Regulations

1 [Repealed, SOR/2020-265, s. 2]

Definition

2 In these Regulations, **Act** means the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*.

SOR/97-176, s. 1; SOR/2015-22, s. 1; SOR/2020-265, s. 2.

Information to Be Contained in a Garnishment Application

3 An application referred to in subsection 6(1) or 18(1) of the Act shall be in the form set out in the schedule.

SOR/84-47, s. 1; SOR/97-176, s. 2; SOR/2020-265, s. 3(F).

Service of Documents

4 (1) Subject to subsections (2) and (3), service of documents on Her Majesty in connection with garnishment proceedings permitted by Division I of Part I of the Act must be effected at the following places:

(a) if the garnishee summons is issued in Newfoundland and Labrador,

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

(b) if the garnishee summons is issued in Prince Edward Island,

Garnishment Registry
Department of Justice
Legal Services Unit
161 Grafton Street
Internal Box 014
Charlottetown, Prince Edward Island C1A 8M9;

(c) if the garnishee summons is issued in Nova Scotia,

Garnishment Registry
Department of Justice
Atlantic Regional Office
Suite 1400, Duke Tower
5251 Duke Street
Halifax, Nova Scotia B3J 1P3;

Règlement sur la saisie-arrêt

1 [Abrogé, DORS/2020-265, art. 2]

Définition

2 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*.

DORS/97-176, art. 1; DORS/2015-22, art. 1; DORS/2020-265, art. 2.

Renseignements devant figurer dans la demande de saisie-arrêt

3 La demande visée aux paragraphes 6(1) ou 18(1) de la Loi est présentée en la forme prévue à l'annexe.

DORS/84-47, art. 1; DORS/97-176, art. 2; DORS/2020-265, art. 3(F).

Signification des documents

4 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la signification à Sa Majesté de documents relatifs à une saisie-arrêt prévue par la section I de la partie I de la Loi se fait aux adresses suivantes :

a) si le bref de saisie-arrêt est délivré à Terre-Neuve-et-Labrador :

Greffe de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

b) s'il est délivré à l'Île-du-Prince-Édouard :

Greffe de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Services juridiques
161, rue Grafton, casier interne 014
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9;

c) s'il est délivré en Nouvelle-Écosse :

Greffe de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Bureau régional de l'Atlantique
Tour Duke
5251, rue Duke, bureau 1400
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1P3;

d) s'il est délivré au Nouveau-Brunswick :

Greffe de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice

(d) if the garnishee summons is issued in New Brunswick,

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

(e) subject to paragraph (f), if the garnishee summons is issued in Quebec,

Garnishment Registry
Department of Justice
Quebec Regional Office — Montréal
East Tower, 9th Floor
200 René-Lévesque Boulevard West
Montréal, Quebec H2Z 1X4;

(f) if the garnishee summons is issued in Quebec, either in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act* or by the provincial enforcement service in relation to an order made in the National Capital Region or outside Quebec for the payment of maintenance, alimony or support,

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

(g) subject to paragraph (h), if the garnishee summons is issued in Ontario,

Garnishment Registry
Department of Justice
Ontario Regional Office, Toronto
Suite 400
120 Adelaide Street West
Toronto, Ontario M5H 1T1;

(h) if the garnishee summons is issued in Ontario, either in the Northwest Region, Northeast Region, East Region or Central East Region prescribed under the *Courts of Justice Act*, R.S.O. 1990, c. C.43, or by the provincial enforcement service in relation to an order made in one of those regions or outside Ontario for the payment of maintenance, alimony or support,

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

(i) if the garnishee summons is issued in Manitoba,

Garnishment Registry
Department of Justice
Prairie Region — Winnipeg Office
Suite 301, Centennial House
310 Broadway Avenue

284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

(e) sous réserve de l'alinéa f), s'il est délivré au Québec :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Bureau régional du Québec — Montréal
Tour Est, 9^e étage
200, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1X4;

(f) s'il est délivré au Québec soit dans la région de la capitale nationale délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*, soit par l'autorité provinciale relativement à une ordonnance alimentaire rendue dans cette région ou à l'extérieur du Québec :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

(g) sous réserve de l'alinéa h), s'il est délivré en Ontario :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Bureau régional de l'Ontario — Toronto
120, rue Adelaide Ouest, bureau 400
Toronto (Ontario) M5H 1T1;

(h) s'il est délivré en Ontario soit dans les régions du Nord-Ouest, du Nord-Est, de l'Est ou du Centre-Est établies sous le régime de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.O. 1990, ch. C.43, soit par l'autorité provinciale relativement à une ordonnance alimentaire rendue dans l'une de ces régions ou à l'extérieur de l'Ontario :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

(i) s'il est délivré au Manitoba :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Région des Prairies — Bureau de Winnipeg
Centennial House
310, avenue Broadway, bureau 301
Winnipeg (Manitoba) R3C 0S6;

(j) s'il est délivré en Saskatchewan :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Région des Prairies — Bureau de Saskatoon

Winnipeg, Manitoba R3C 0S6;

(j) if the garnishee summons is issued in Saskatchewan,

Garnishment Registry
Department of Justice
Prairie Region — Saskatoon Office
Suite 410
410 - 22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan S7K 5T6;

(k) if the garnishee summons is issued in Alberta,

Garnishment Registry
Department of Justice
Prairie Region — Edmonton Office
Suite 300, EPCOR Tower
10423-101 Street
Edmonton, Alberta T5H 0E7;

(l) if the garnishee summons is issued in British Columbia,

Garnishment Registry
Department of Justice
British Columbia Regional Office
Suite 900
840 Howe Street
Vancouver, British Columbia V6Z 2S9; and

(m) if the garnishee summons is issued in Yukon, the Northwest Territories or Nunavut,

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8.

(n) [Repealed, SOR/2020-265, s. 4]

(o) [Repealed, SOR/2020-265, s. 4]

(2) If the garnishment proceedings are in respect of a debtor who receives salary or remuneration from the Department of Justice, the Public Prosecution Service of Canada or a court, is a judge or prothonotary to whom the *Judges Act* applies or is a person appointed by a Minister under section 128 of the *Public Service Employment Act*, service of documents must be effected at the following place:

Garnishment Registry
Department of Justice
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8.

410, 22^e Rue Est, bureau 410
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 5T6;

(k) s'il est délivré en Alberta :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Région des Prairies — Bureau d'Edmonton
Tour EPCOR
10423, 101^e Rue, bureau 300
Edmonton (Alberta) T5H 0E7;

(l) s'il est délivré en Colombie-Britannique :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
Bureau régional de la Colombie-Britannique
840, rue Howe, bureau 900
Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2S9;

(m) s'il est délivré au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

(n) [Abrogé, DORS/2020-265, art. 4]

(o) [Abrogé, DORS/2020-265, art. 4]

(2) Si la saisie-arrêt vise un débiteur qui reçoit, soit un traitement ou une rémunération du ministère de la Justice, du Service des poursuites pénales du Canada ou d'un tribunal, soit est un juge ou un protonotaire visé par la *Loi sur les juges*, soit encore est une personne nommée par un ministre conformément à l'article 128 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la signification se fait à l'adresse suivante :

Greffé de la saisie-arrêt
Ministère de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

(3) If the garnishment proceedings are in respect of a debtor who receives salary or remuneration from a Crown corporation listed in section 6, service of documents must be effected at the head office of the corporation.

SOR/84-47, s. 2; SOR/97-176, s. 3; SOR/2002-278, s. 5; SOR/2008-191, s. 1; SOR/2015-22, s. 2; SOR/2017-48, s. 1; SOR/2020-265, s. 4.

4.1 Service of documents on a parliamentary entity in connection with garnishment proceedings permitted by Division IV of Part I of the Act must be effected at the following places:

- (a)** in the case of the Senate,
 - Garnishment Registry
 - Senate
 - Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel
 - Parliament Buildings
 - Ottawa, Ontario K1A 0A4;
- (b)** in the case of the House of Commons,
 - Garnishment Registry
 - House of Commons
 - Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel
 - Room 7-02
 - 131 Queen Street
 - Ottawa, Ontario K1A 0A6;
- (c)** in the case of the Library of Parliament,
 - Garnishment Registry
 - Library of Parliament
 - Ottawa, Ontario K1A 0A9;
- (d)** in the case of the office of the Senate Ethics Officer,
 - Garnishment Registry
 - Office of the Senate Ethics Officer
 - Room 526
 - 90 Sparks Street
 - Ottawa, Ontario K1P 5B4;
- (e)** in the case of the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner,
 - Garnishment Registry
 - Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner
 - Parliament of Canada
 - Centre Block
 - P.O. Box 16
 - Ottawa, Ontario K1A 0A6;
- (f)** in the case of the Parliamentary Protective Service,
 - Garnishment Registry
 - Parliamentary Protective Service

(3) Si elle vise un débiteur qui reçoit un traitement ou une rémunération d'une société d'État figurant à l'article 6, la signification se fait au siège social de la société.

DORS/84-47, art. 2; DORS/97-176, art. 3; DORS/2002-278, art. 5; DORS/2008-191, art. 1; DORS/2015-22, art. 2; DORS/2017-48, art. 1; DORS/2020-265, art. 4.

4.1 La signification à une entité parlementaire de documents relatifs à une saisie-arrêt prévue par la section IV de la partie I de la Loi se fait aux adresses suivantes :

- a)** au Sénat :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Sénat
 - Bureau du légiste et conseiller parlementaire
 - Édifices du Parlement
 - Ottawa (Ontario) K1A 0A4;
- b)** à la Chambre des communes :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Chambre des communes
 - Bureau du légiste et conseiller parlementaire
 - 131, rue Queen, bureau 7-02
 - Ottawa (Ontario) K1A 0A6;
- c)** à la Bibliothèque du Parlement :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Bibliothèque du Parlement
 - Ottawa (Ontario) K1A 0A9;
- d)** au Bureau du conseiller sénatorial en éthique :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Bureau du conseiller sénatorial en éthique
 - 90, rue Sparks, bureau 526
 - Ottawa (Ontario) K1P 5B4;
- e)** au Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique
 - Parlement du Canada, Édifice du centre
 - C.P. 16
 - Ottawa (Ontario) K1A 0A6;
- f)** au Service de protection parlementaire :
 - Greffé de la saisie-arrêt
 - Service de protection parlementaire
 - Bureau du conseiller juridique principal
 - 155, rue Queen, bureau 505
 - Ottawa (Ontario) K1A 0B8;
- g)** au bureau du directeur parlementaire du budget :

Office of the Chief Legal Counsel
Room 505
155 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0B8; and

(g) in the case of the office of the Parliamentary Budget Officer,

Garnishment Registry
Office of the Parliamentary Budget Officer
Room 914
99 Bank Street
Ottawa, Ontario K1A 0A9.

SOR/84-47, s. 3; SOR/97-176, s. 4; SOR/2002-278, s. 6; SOR/2005-53, s. 1; SOR/2008-191, s. 2; SOR/2015-22, s. 2; SOR/2017-48, s. 2; SOR/2020-265, s. 5.

4.2 (1) Service in accordance with sections 4 and 4.1 may be effected by mail, registered mail or any means of electronic communication that is agreed to by the recipient.

(2) Service in accordance with sections 4 and 4.1 is deemed to be effected

(a) in the case of service by fax or another means of electronic communication, on the day on which it is received, unless it is received after 5:00 p.m. local time or on a day that is a Saturday or a holiday, in which case service is deemed to be effected the following day that is not a Saturday or a holiday; and

(b) in the case of service by mail or registered mail, on the day on which it is received.

SOR/2015-22, s. 2; SOR/2020-265, s. 6.

Method of Response

[SOR/2020-265, s. 7(F)]

4.3 (1) Her Majesty or a parliamentary entity may respond to a garnishee summons by notice indicating

(a) the debtor's name;

(b) the file reference number assigned by the issuer of the garnishee summons;

(c) the amount being garnished, if any; and

(d) if applicable, the date on which garnishment was or will be interrupted or terminated and the reason for the interruption or termination.

Greffe de la saisie-arrêt
Bureau du directeur parlementaire du budget
99, rue Bank, bureau 914
Ottawa (Ontario) K1A 0A9.

DORS/84-47, art. 3; DORS/97-176, art. 4; DORS/2002-278, art. 6; DORS/2005-53, art. 1; DORS/2008-191, art. 2; DORS/2015-22, art. 2; DORS/2017-48, art. 2; DORS/2020-265, art. 5.

4.2 (1) La signification visée aux articles 4 et 4.1 peut se faire par courrier, par courrier recommandé ou par tout moyen de communication électronique dont il a été convenu avec le destinataire.

(2) La signification visée aux articles 4 et 4.1 est réputée effectuée :

a) en cas de signification par télécopieur ou par tout autre moyen de communication électronique, à la date de réception du document, à moins que celui-ci ne soit reçu après 17 h, heure locale, ou un samedi ou un jour férié, auxquels cas la signification est réputée effectuée le premier jour — autre qu'un samedi ou un jour férié — suivant sa réception;

b) en cas de signification par courrier ou par courrier recommandé, à la date de réception du document.

DORS/2015-22, art. 2; DORS/2020-265, art. 6.

Façon de donner suite

[DORS/2020-265, art. 7(F)]

4.3 (1) Sa Majesté et toute entité parlementaire peuvent donner suite à un bref de saisie-arrêt par avis mentionnant, à la fois :

a) le nom du débiteur;

b) le numéro de dossier attribué par l'entité qui a délivré le bref;

c) le cas échéant, les sommes perçues;

d) le cas échéant, la date à laquelle la saisie-arrêt a été ou sera interrompue ou celle à laquelle il y a été ou y sera mis fin, et la raison de l'interruption ou de la cessation.

(2) The notice may be sent by mail, registered mail or any means of electronic communication.

SOR/2015-22, s. 2; SOR/2017-48, s. 3; SOR/2020-265, s. 8.

4.4 If the debtor is no longer an employee of Her Majesty or a parliamentary entity, a garnishee summons ceases to bind Her Majesty or the parliamentary entity six months after the day on which the last payment of salary to the debtor was made.

SOR/2015-22, s. 2; SOR/2020-265, s. 9.

Exclusions from Salary

5 For the purposes of the definition *salary* in sections 4 and 16 of the Act, the following amounts are deemed to be or to have been excluded from a person's salary:

(a) any contribution or payment required by law to be made out of the moneys payable to the person, including,

(i) Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan contributions,

(ii) contributions required to be made pursuant to any Act listed in the schedule to the Act,

(iii) employment insurance contributions,

(iv) income tax payments, and

(v) federal and provincial statutory tax deductions;

(b) any amount that is a compulsory premium payment deducted from the moneys payable to the person for purposes of insurance or health care including,

(i) payments for a provincial medical care or hospital insurance plan,

(ii) payments for the Public Service Health Care Plan, where the person is employed outside Canada, and

(iii) payments for disability insurance under the Disability Insurance Plan or the Public Service Management Insurance Plan except where such payment is part of union membership dues or fees;

(c) any amount deducted pursuant to an Act of the Parliament of Canada other than Part I of the Act;

(d) any amount payable to the person as a remuneration supplement in respect of costs of a provincial medical care or hospital insurance plan;

(2) L'avis peut être donné par courrier, par courrier recommandé ou par tout moyen de communication électronique.

DORS/2015-22, art. 2; DORS/2017-48, art. 3; DORS/2020-265, art. 8.

4.4 Dans le cas où le débiteur cesse d'être un employé de Sa Majesté ou de l'entité parlementaire, le bref de saisie-arrêt cesse d'être opposable à Sa Majesté ou à l'entité parlementaire six mois après la date à laquelle le dernier traitement a été versé au débiteur.

DORS/2015-22, art. 2; DORS/2020-265, art. 9.

Montants exclus du traitement

5 Pour l'application de la définition de *traitement* aux articles 4 et 16 de la Loi, les montants suivants sont réputés être ou avoir été exclus du traitement du débiteur :

a) les cotisations ou les paiements qui, en droit, doivent être prélevés sur les prestations pécuniaires payables au débiteur, y compris

(i) les cotisations au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec,

(ii) les cotisations exigées par une loi figurant à l'annexe de la Loi,

(iii) les cotisations d'assurance-emploi,

(iv) les paiements d'impôt sur le revenu,

(v) les déductions de taxes prévues par les lois fédérales et provinciales;

b) les versements de primes obligatoires qui sont retenus sur les prestations pécuniaires payables au débiteur à des fins d'assurance ou de soins de santé, y compris

(i) les paiements relatifs à un régime provincial de soins médicaux ou d'assurance-hospitalisation,

(ii) les paiements relatifs au Régime de soins de santé de la fonction publique, lorsque le débiteur est employé à l'extérieur du Canada,

(iii) les paiements au titre de l'assurance-invalidité prévus par le Régime d'assurance-invalidité ou le Régime d'assurance pour les cadres de gestion de la fonction publique, à l'exception de ceux compris dans les cotisations syndicales;

c) les sommes déduites conformément à une loi du Parlement du Canada, à l'exception de la partie I de la Loi;

(e) any amount deducted as union membership dues or fees but not including any other amount deducted and payable to a union; and

(f) any amount that is intended as a reimbursement to the person for special costs incurred by the person in the course of duties and for which the person can produce an invoice or receipt, including,

(i) a payment to a Royal Canadian Mounted Police member, to help defray the cost of upkeep and replacement of articles of uniform,

(ii) a payment to a Royal Canadian Mounted Police member, whose duties require that member to wear civilian clothing, to help defray the cost of upkeep and replacement of articles of that clothing,

(iii) a reimbursement for the cost of boots or gloves required to be worn at work where the person is a supervisory letter carrier, a part-time letter carrier or a mail dispatcher,

(iv) a payment to furnish canoes or boats or camping equipment where the person is employed as a fisheries warden or fishery guardian,

(v) an allowance paid to a pasture manager or a pasture rider in compensation for the use of that person's horse,

(vi) a reimbursement for the loss of clothing or personal property in a marine disaster or shipwreck,

(vii) a reimbursement of costs incurred by an air traffic controller in obtaining the annual medical examination required to maintain a valid air traffic control licence,

(viii) a reimbursement of the membership fees paid to an association or institution, where membership in the association or institution is in the interests of the department on behalf of which or the Crown corporation, Senate, House of Commons or Library of Parliament on behalf of which or by which salary or remuneration is payable to the person,

(ix) a payment of a foreign service premium, a post-differential allowance or a salary equalization factor on being posted abroad or at an isolated post,

(x) a payment of a living cost differential allowance pursuant to the Isolated Posts Directive, and

d) les sommes payables au débiteur à titre de primes pour couvrir les cotisations à un régime provincial de soins médicaux ou d'assurance-hospitalisation;

e) les sommes déduites à titre de cotisations syndicales, à l'exception des autres sommes déduites et payables à un syndicat; et

f) les sommes versées au débiteur en remboursement des frais extraordinaires qu'il a subis dans l'exercice de ses fonctions et à l'égard desquels il peut produire une facture ou un reçu, y compris :

(i) les sommes versées aux membres de la Gendarmerie royale du Canada pour les aider à payer les frais d'entretien et de remplacement des pièces de leurs uniformes,

(ii) les sommes versées aux membres de la Gendarmerie royale du Canada tenus, dans l'exercice de leurs fonctions, de porter des vêtements civils, pour les aider à payer les frais d'entretien et de remplacement de ces vêtements,

(iii) les sommes versées pour payer le prix des bottes ou des gants que doivent porter au travail les facteurs surveillants, les facteurs à temps partiel ou les expéditeurs de dépêches,

(iv) les sommes versées pour l'achat de canots ou de bateaux ou de matériel de camping, lorsque le débiteur est garde-pêche,

(v) l'indemnité versée au gérant ou au surveillant d'un pâturage pour l'utilisation de son cheval,

(vi) les sommes versées pour payer les pertes de vêtements ou d'effets personnels au cours d'un désastre maritime ou d'un naufrage,

(vii) les sommes versées en remboursement des frais de l'examen médical annuel qu'un contrôleur de la circulation aérienne doit subir pour garder en état de validité son permis de contrôleur de la circulation aérienne,

(viii) les sommes versées en remboursement des frais d'adhésion à une association ou une institution lorsque cette adhésion est jugée utile dans l'intérêt du ministère pour le compte duquel le traitement ou la rémunération est payable ou dans l'intérêt de la société d'État, du Sénat, de la Chambre des communes, de la Bibliothèque du Parlement qui paie le traitement ou la rémunération ou pour le compte duquel le traitement ou la rémunération du débiteur est payable,

(xi) a reimbursement for the cost of court clothing that the person is required to wear to carry out their duties.

SOR/84-47, s. 4; SOR/88-316, s. 1; SOR/97-176, s. 5; SOR/2015-22, ss. 3, 12(F).

(ix) les sommes versées à titre de prime de service extérieur, d'indemnité différentielle de mission ou de facteur de péréquation du traitement, à un débiteur affecté à l'étranger ou à un poste isolé,

(x) les sommes versées à titre d'indemnité différentielle de vie chère en vertu de la Directive sur les postes isolés,

(xi) les sommes versées pour payer les vêtements de cour que doit porter une personne pour s'acquitter de ses fonctions.

DORS/84-47, art. 4; DORS/88-316, art. 1; DORS/97-176, art. 5; DORS/2015-22, art. 3 et 12(F).

Crown Corporations — Division I of Part I

[SOR/2015-22, s. 12(F)]

6 For the purposes of Division I of Part I of the Act, the following Crown corporations are prescribed:

- (a)** Canadian Dairy Commission;
- (b)** Telefilm Canada;
- (c)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 4]
- (d)** [Repealed, SOR/84-47, s. 5]
- (e)** Royal Canadian Mint; and
- (f)** Canada Post Corporation.

SOR/84-47, s. 5; 2002, c. 17, s. 15; SOR/2015-22, ss. 4, 12(F).

Crown Corporations — Division II of Part I

[SOR/2015-22, s. 12(F)]

7 For the purposes of subsection 14(2) of Division II of Part I of the Act, the following Crown corporations are prescribed:

- (a)** the corporations listed in Schedule I to the *Public Service Superannuation Act*;
- (b)** Canada Council for the Arts;
- (c)** Canada Deposit Insurance Corporation;
- (d) and (e)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 5]
- (f)** Freshwater Fish Marketing Corporation;
- (g)** International Development Research Centre;

Sociétés d'état visées par la section I de la partie I de la loi

[DORS/2015-22, art. 12(F)]

6 Les sociétés d'État suivantes sont désignées aux fins de l'application de la section I de la partie I de la Loi :

- a)** la Commission canadienne du lait;
- b)** Téléfilm Canada;
- c)** [Abrogé, DORS/2015-22, art. 4]
- d)** [Abrogé, DORS/84-47, art. 5]
- e)** la Monnaie royale canadienne; et
- f)** la Société canadienne des postes.

DORS/84-47, art. 5; 2002, ch. 17, art. 15; DORS/2015-22, art. 4 et 12(F).

Sociétés d'état visées par la section II de la partie I de la loi

[DORS/2015-22, art. 12(F)]

7 Les sociétés d'État suivantes sont désignées aux fins de l'application du paragraphe 14(2) de la section II de la partie I de la Loi :

- a)** les sociétés figurant à l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;
- b)** le Conseil des arts du Canada;
- c)** la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- d) et e)** [Abrogés, DORS/2015-22, art. 5]
- f)** l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce;

- (h)** National Arts Centre Corporation;
- (i)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 5]
- (j)** Standards Council of Canada; and
- (k)** any other Crown corporation, certain officers or employees of which are deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

1991, c. 10, s. 19; 2001, c. 34, s. 17; SOR/2015-22, ss. 5, 12(F).

- g)** le Centre de recherches pour le développement international;
- h)** la Corporation du Centre national des Arts;
- i)** [Abrogé, DORS/2015-22, art. 5]
- j)** le Conseil canadien des normes; et
- k)** les autres sociétés d'État dont certains dirigeants ou employés sont réputés faire partie de la fonction publique aux fins de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

1991, ch. 10, art. 19; 2001, ch. 34, art. 17; DORS/2015-22, art. 5 et 12(F).

SCHEDULE

(Section 3)



Department of Justice Canada
Ministère de la Justice Canada

Application Under Part I of the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and Section 3 of the Garnishment and Attachment Regulations

A copy of the order against the debtor and a garnishee summons must be served with this application at the place specified in the *Garnishment and Attachment Regulations*.

PART 1

Debtor's Information

Please provide the following information concerning the debtor.

1 Name (given names, surname) Nom (prénoms, nom de famille)	2 Date of birth (if known) Y- A M D-J Date de naissance (si elle est connue)	
3 Most recent known address Dernière adresse connue	Postal code / Code postal	4 Social Insurance No. (optional) N° d'assurance sociale (facultatif)

Check one of the items from items 5 to 16.

Cocher une des cases des articles 5 à 16.

5 Debtor is employed in a department/Crown corporation:

Le débiteur est au service d'un ministère/d'une société d'État :

- (a) Name of department/Crown Corporation
- a) Nom du ministère/de la société d'État
- (b) Branch/Division where employed (if known)
- b) Direction générale/division où travaille le débiteur (si elle est connue)
- (c) Place of employment (full address)
- c) Lieu de travail (adresse complète)
- (d) Personal record identifier (optional)

ANNEXE

(article 3)

Protected when received by the Department of Justice
Protégé dès réception par le ministère de la Justice

Demande au titre de la partie I de la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et de l'article 3 du Règlement sur la saisie-arrêt

Une copie de l'ordonnance visant le débiteur et un bref de saisie-arrêt doivent être signifiés avec la présente demande à l'endroit prévu par le *Règlement sur la saisie-arrêt*.

PARTIE 1

Renseignements sur le débiteur

Veuillez fournir les renseignements ci-après au sujet du débiteur.

<p>d) Code d'identification de dossier personnel (facultatif)</p> <p>(e) Personnel office address (if known)</p> <p>e) Adresse du bureau du personnel (si elle est connue)</p> <hr/> <p>6 Debtor is a senator or an employee of a senator or an employee of the Senate <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un sénateur ou un employé d'un sénateur ou un employé du Sénat</p> <p>8 Debtor is a member of the staff of the Library of Parliament <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un membre du personnel de la bibliothèque du Parlement</p> <p>10 Debtor is a member of the staff of the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un membre du personnel du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique</p> <p>12 Debtor is a member of the staff of the office of the Parliamentary Budget Officer <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un membre du personnel du bureau du directeur parlementaire du budget</p> <p>14 Debtor receives salary or remuneration from the Department of Justice or the Public Prosecution Service of Canada <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur reçoit un traitement ou une rémunération du ministère de la Justice ou du Service des poursuites pénales du Canada</p> <p>16 Debtor is a judge or prothonotary to whom the <i>Judges Act</i> applies <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un juge ou un protonotaire visé par la <i>Loi sur les juges</i></p>	<p>7 Debtor is a member or an employee of a member or an employee of the House of Commons <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un député ou un employé d'un député ou un employé de la Chambre des communes</p> <p>9 Debtor is a member of the staff of the office of the Senate Ethics Officer <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un membre du personnel du bureau du conseiller sénatorial en éthique</p> <p>11 Debtor is a member of the staff of the Parliamentary Protective Service <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur est un membre du personnel du Service de protection parlementaire</p> <p>13 Debtor receives salary or remuneration from a court <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur reçoit un traitement ou une rémunération d'un tribunal</p> <p>15 Debtor is a member of a Minister's staff appointed by the Minister under section 128 of the <i>Public Service Employment Act</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Le débiteur fait partie du personnel d'un ministre nommé par celui-ci en vertu de l'article 128 de la <i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">Name of court to which the debtor is appointed and location of that court</p> <p style="text-align: center;">Nom du tribunal et lieu où le débiteur préside</p>						
<p>17 Occupation, profession, job classification or title of debtor (if known) <input type="checkbox"/></p> <p>Le métier ou la profession du débiteur ou le nom ou la classification de son poste (s'il est connu)</p>	<p>18 Telephone No. (if known)</p> <p>N° de téléphone (s'il est connu)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%;">Home</td> <td style="width: 50%;">Work</td> </tr> <tr> <td>Domicile</td> <td>Travail</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> - </td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> - </td> </tr> </table>	Home	Work	Domicile	Travail	-	-
Home	Work						
Domicile	Travail						
-	-						
<p>19 The money payable to the debtor is payable as <input type="checkbox"/></p> <p>Les sommes payables au débiteur le sont à titre de</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Salary</td> <td style="width: 50%;">Remuneration</td> </tr> <tr> <td>Traitement</td> <td>Rémunération</td> </tr> </table>	Salary	Remuneration	Traitement	Rémunération		
Salary	Remuneration						
Traitement	Rémunération						
<p>20 The debtor is a contractor (excluding corporations)</p> <p>Le débiteur est un entrepreneur (à l'exclusion des sociétés)</p> <p>(a) Name of contracting entity (department/Crown corporation/parliamentary entity)</p> <p>a) Nom de l'entité titulaire du contrat (ministère, société d'État, entité parlementaire)</p> <p>(b) Address</p> <p>b) Adresse</p>	<hr/> <hr/>						

(c) Project Name _____

c) Nom du projet _____

21 Please provide any other information that might aid in identifying the debtor.

Veillez fournir tout autre renseignement susceptible d'aider à identifier le débiteur.

PART 2

Summons Information

Please provide the following information concerning the amount due.

22 Name of issuer of garnishee summons
Nom de l'entité qui a délivré le bref de saisie-arrêt

PARTIE 2

Renseignements sur le bref

Veillez fournir les renseignements ci-après concernant la somme due.

23 Address of issuer
Adresse de l'entité

City

Province

Ville

Province

Check item 24 or 25, as applicable, and fill in.

Cocher la case de l'article 24 ou 25, selon le cas, et remplir

24 Order is for family support
L'ordonnance vise une obligation alimentaire

Periodic support payment due: Weekly Every two weeks Semi-monthly Monthly Annually \$ _____
Paiement périodique dû : Hebdomadaire Aux deux semaines Bimensuel Mensuel Annuel _____ \$

Arrears due up to application date (including interest and costs) \$ _____

Arriérés à la date de la demande (incluant intérêts et dépens) _____ \$

25 Order is for a debt other than family support
L'ordonnance vise une dette autre qu'une obligation alimentaire

Amount due, including interest and costs to date \$ _____

Somme due incluant les intérêts et dépens à ce jour _____ \$

PART 3

Declaration

PARTIE 3

Attestation

Correspondence requested in: English French

Correspondance demandée en :

Anglais

Français

I declare that the information given in this application is correct and is provided for the purpose of applying for garnishment of federal monies in accordance with Part I of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*.

J'atteste que les renseignements donnés dans la présente demande sont exacts et sont fournis pour les besoins de la demande de saisie-arrêt de sommes fédérales au titre de la partie I de la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*.

Signature of applicant Signature du demandeur		Date (YYYY/MM/DD) Date (AAAA-MM-JJ)	
Name of applicant (in block letters) Nom du demandeur (en caractères d'imprimerie)		Telephone No. N° de téléphone 	
Mailing address of applicant Adresse postale du demandeur		Postal code Code postal	



(2015/07)

SOR/84-47, ss. 6, 7; SOR/88-316, s. 2(E); SOR/97-176, s. 7; SOR/2002-278, s. 7; SOR/2008-191, s. 3; SOR/2015-22, ss. 6 to 11; SOR/2017-48, ss. 4 to 6; SOR/2020-265, s. 10.

DORS/84-47, art. 6 et 7; DORS/88-316, art. 2(A); DORS/97-176, art. 7; DORS/2002-278, art. 7; DORS/2008-191, art. 3; DORS/2015-22, art. 6 à 11; DORS/2017-48, art. 4 à 6; DORS/2020-265, art. 10.